LES VERBES A L'ACCOMPLI (الماضي) DANS LE CORAN # 16



Apprenez à reconnaitre les verbes réguliers sous leurs formes conjuguées

il a demandé 	ils ont demandé 	j'ai demandé 
3e pers. الغَائِب · singulier مُفْرَد · masculin مَذَكَّر	3e pers. الغَائِب · pluriel جَمْع · masculin مَذَكَّر	1e pers. المُتَكَلِّم · singulier مُفْرَد · masculin مَذَكَّر

قَدْ سَأَلَهَا قَوْمٌ مِّن قَبْلِكُمْ ثُمَّ أَصْبَحُوا بِهَا كَافِرِينَ

[Un peuple avant vous avait posé des questions (pareilles) puis, devinrent de leur fait mécréants.]
Sourate al-Ma'idah (5 : 102)

فَقَدْ سَأَلُوا مُوسَىٰ أَكْبَرَ مِن ذَٰلِكَ فَقَالُوا أَرِنَا اللَّهَ جَهْرَةً

[… Ils ont déjà demandé à Moïse quelque chose de bien plus grave quand ils dirent: « Fais-nous voir Allah à découvert! » …]
Sourate an-Nisa (4 : 153)

فَإِن تَوَلَّيْتُمْ فَمَا سَأَلْتُكُم مِّنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى اللَّهِ

[Si vous vous détournez, alors je ne vous ai pas demandé de salaire… Mon salaire n'incombe qu'à Allah …]
Sourate Younous (10 : 72)

Mentions du verbe conjugué à l'accompli dans le Coran : **18**

Le sens des versets du Coran indiqués en français dans ce document sont tirés de la traduction du Dr Hamidullah revue et corrigée par le complexe du roi Fahd (Arabie Saoudite)

LES VERBES A L'ACCOMPLI (الماضي) DANS LE CORAN # 17



Apprenez à reconnaitre les verbes qui ont une conjugaison régulière à l'accompli

il a trouvé



3e pers. الغَائِب	singulier مُفْرَد	masculin مَذَكَّر

فَوَجَدَ فِيهَا رَجُلَيْنِ يَقْتَتِلَانِ
هَٰذَا مِن شِيعَتِهِ وَهَٰذَا مِنْ عَدُوِّهِ

[... il y trouva deux hommes qui se battaient, l'un était de ses partisans et l'autre de ses adversaires ...]
Sourate al-Qasas (28 : 15)

ils ont trouvé (2 personnes)

وَجَدَا

3e pers. الغَائِب	duel مُثَنَّى	masculin مَذَكَّر

فَوَجَدَا عَبْدًا مِّنْ عِبَادِنَا
آتَيْنَاهُ رَحْمَةً مِّنْ عِندِنَا

[Ils trouvèrent l'un de Nos serviteurs à qui Nous avions donné une grâce, de Notre part ...]
Sourate al-Kahf (18 : 65)

nous avons trouvé



1e pers. المُتَكَلِّم	pluriel جَمْع	masculin مَذَكَّر

قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ أَن نَّأْخُذَ إِلَّا مَن
وَجَدْنَا مَتَاعَنَا عِندَهُ إِنَّا إِذًا لَّظَالِمُونَ

[Il dit : "Qu'Allah nous garde de prendre un autre que celui chez qui nous avons trouvé notre bien ! Nous serions alors vraiment injustes.]
Sourate Youssouf (12 : 79)

Mentions du verbe conjugué à l'accompli dans le Coran : **38**

Le sens des versets du Coran indiqués en français dans ce document sont tirés de la traduction du Dr Hamidullah revue et corrigée par le complexe du roi Fahd (Arabie Saoudite)

LES VERBES A L'ACCOMPLI (الماضي) DANS LE CORAN # 18



Apprenez à reconnaitre les verbes qui ont une conjugaison régulière à l'accompli

il a promis  وَعَدَ	tu as promis  وَعَدْتَ	nous avons promis  وَعَدْنَا
3e pers. الغَائِب / singulier مُفْرَد / masculin مَذَكَّر	2e pers. المُخَاطَب / singulier مُفْرَد / masculin مَذَكَّر	1e pers. المُتَكَلِّم / pluriel جَمْع / masculin مَذَكَّر
وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ	رَبَّنَا وَآتِنَا مَا وَعَدتَّنَا عَلَىٰ رُسُلِكَ وَلَا تُخْزِنَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ	أَوْ نُرِيَنَّكَ الَّذِي وَعَدْنَاهُمْ فَإِنَّا عَلَيْهِم مُّقْتَدِرُونَ
[Allah a promis à ceux qui croient et font de bonnes œuvres qu'il y aura pour eux un pardon et une énorme récompense.] *Sourate al-Ma'idah (5 : 9)*	[Seigneur! Donne-nous ce que Tu nous as promis par Tes messagers. Et ne nous couvre pas d'ignominie au Jour de la Résurrection ...] *Sourate Al 'Imran (3 : 194)*	[Ou bien que Nous te ferons voir ce que Nous leur avons promis [le châtiment]; car Nous avons sur eux un pouvoir certain.] *Sourate az-Zoukhrouf (43 : 42)*

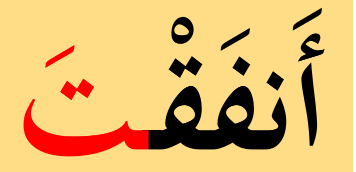
Mentions du verbe conjugué à l'accompli dans le Coran : **23**

Le sens des versets du Coran indiqués en français dans ce document sont tirés de la traduction du Dr Hamidullah revue et corrigée par le complexe du roi Fahd (Arabie Saoudite)

LES VERBES A L'ACCOMPLI (الماضي) DANS LE CORAN # 19



Apprenez à reconnaitre les verbes qui ont une conjugaison régulière à l'accompli

 il a dépensé	 ils ont dépensé	 tu as dépensé
3e pers. الغَائِب / singulier مُفْرَد / masculin مَذَكَّر	3e pers. الغَائِب / pluriel جَمْع / masculin مَذَكَّر	2e pers. المُخَاطَب / singulier مُفْرَد / masculin مَذَكَّر
وَأُحِيطَ بِثَمَرِهِ فَأَصْبَحَ يُقَلِّبُ كَفَّيْهِ عَلَىٰ مَا أَنفَقَ فِيهَا	وَمَاذَا عَلَيْهِمْ لَوْ آمَنُوا بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَأَنفَقُوا مِمَّا رَزَقَهُمُ اللَّهُ	وَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ لَوْ أَنفَقْتَ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مَّا أَلَّفْتَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ
[Et sa récolte fut détruite et il se mit alors à se tordre les deux mains à cause de ce qu'il y avait dépensé ...] *Sourate al-Kahf (18 : 42)*	[Qu'auraient-ils à se reprocher s'ils avaient cru en Allah et au Jour dernier et dépensé de ce qu'Allah leur a attribué? ...] *Sourate an-Nisa (4 : 39)*	[Il (Allah) a uni leurs cœurs (par la foi). Aurais-tu dépensé tout ce qui est sur terre, tu n'aurais pu unir leurs cœurs; ...] *Sourate Al-Anfal (8 : 63)*

Mentions du verbe conjugué à l'accompli dans le Coran : **18**

Le sens des versets du Coran indiqués en français dans ce document sont tirés de la traduction du Dr Hamidullah revue et corrigée par le complexe du roi Fahd (Arabie Saoudite)

LES VERBES A L'ACCOMPLI (الماضي) DANS LE CORAN # 20



Apprenez à reconnaitre les verbes qui ont une conjugaison régulière à l'accompli

 il a suivi	 tu as suivi	 nous avons suivi
3e pers. الغائِب / singulier مُفْرَد / masculin مَذَكَّر	2e pers. المُخاطَب / singulier مُفْرَد / masculin مَذَكَّر	1e pers. المُتَكَلِّم / pluriel جَمْع / masculin مَذَكَّر

وَلَوْ شِئْنَا لَرَفَعْنَاهُ بِهَا وَلَٰكِنَّهُ
أَخْلَدَ إِلَى الْأَرْضِ وَاتَّبَعَ هَوَاهُ

[Et si Nous avions voulu, Nous l'aurions élevé par ces mêmes enseignements, mais il s'inclina vers la terre et suivit sa propre passion ...]
Sourate al-A'raf (7 : 176)

لَئِنِ اتَّبَعْتَ أَهْوَاءَهُم مِّن بَعْدِ مَا جَاءَكَ
مِنَ الْعِلْمِ إِنَّكَ إِذًا لَّمِنَ الظَّالِمِينَ

[... Et si tu suivais leurs passions après ce que tu as reçu de science, tu serais, certes, du nombre des injustes.]
Sourate al-Baqara (2 : 145)

رَبَّنَا آمَنَّا بِمَا أَنزَلْتَ وَاتَّبَعْنَا
الرَّسُولَ فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ

[Seigneur! Nous avons cru à ce que Tu as fait descendre et suivi le messager. Inscris-nous donc parmi ceux qui témoignent.]
Sourate Al 'Imran (3 : 53)

Mentions du verbe conjugué à l'accompli dans le Coran : **55**

Le sens des versets du Coran indiqués en français dans ce document sont tirés de la traduction du Dr Hamidullah revue et corrigée par le complexe du roi Fahd (Arabie Saoudite)